

— 32 —

BAL

Warléné, gant ar c'huignaoua — la, la!
Me'm boa eur vestres ar c'hoanta.

he bleo, evel alumettès, — la, la!
A zo el liou d'ar chiffretès.

Eun daoulagad 'zo en he fenn — la, la!
'Vel eur bern coc'h en eul létern;

War he daouarn 'zo ivino — la, la!
Evel casketten eun ôtro ;

Dantet caer ec'h è ma mestres — la, la!
He dent zo keit ha percho piz :

Darn 'zo hirroc'h, darn 'zo berroc'h, — la, la!
Ar ré verra keit ha ma biz.

N. M. A. BRAZ.
Penvenan.

ANNAÏC

— Laret-hu d'in, Annaïc, pe-lec'h ez oc'h-hu bet?
Wirlan! — pe-lec'h ez oc'h-hu bet?

— Nac en ti ar guiader, hac o steui ma neud,
Wirlan! — hac o steui ma neud.

— Laret-hu d'in, Annaïc, ped gwalen 'c'h eus steuet?
Wirlan! — ped gwalen 'c'h eus steuet?

— Ha na vanc nemet trizec da vont da bevarzee,
Wirlan! — da vont da bevarzee.

— 33 —

BAL

L'an dernier, aux étrennes,
J'avais une maîtresse des plus jolies.

Ses cheveux, pareils à des allumettes,
Sont de la couleur des crevettes.

Une paire d'yeux est dans sa tête,
Pareille à un tas d'excréments, dans une lanterne.

A ses mains il y a des ongles,
Qui ressemblent à (la visière de) la casquette d'un bourgeois.

Bien endentée est ma maîtresse ;
Ses dents sont aussi longues que des rames de pois ;

Il en est qui sont plus longues, d'autres plus courtes,
Les plus courtes (sont) aussi longues que mon doigt.

N. M. Le BRAZ.
Penvenan.

ANNETTE

Dites-moi, Annette, où avez-vous été ?

Wirlan ! — où avez-vous été ?

— Chez le tisserand, ourdir mon fil (ma trame),

Wirlan ! — ourdir mon fil.

— Dites-moi, Annette, combien d'aunes avez-vous ourdies ?

Wirlan ! — combien d'aunes avez-vous ourdies ?

— Il n'en manque que treize pour aller à quatorze,

Wirlan ! — pour aller à quatorze.